

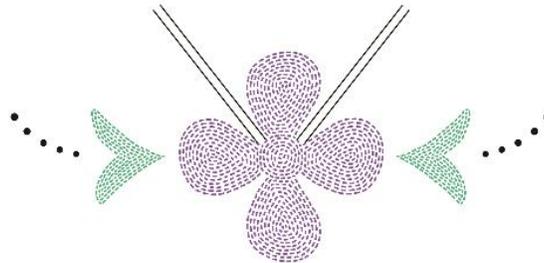
National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de collecte de la vérité
Première partie - Audiences publiques**

**Hôtel Sheraton de l'aéroport de Vancouver
Salle Elmbridge
Grand Vancouver (Colombie-Britannique)**



TRADUCTION

**Le mercredi 4 avril 2018
Audience publique Volume No. 85**

**Roxana Wilson, Jacquita White et Samantha Pelkey,
en lien avec Adriane Wadhams**

**Devant la Commissaire Michèle Audette
Avocate de la Commission Shelby Thomas**

INTERNATIONAL REPORTING INC.
41-5450, chemin Canotek, Ottawa (Ontario) K1J 9G2
Courriel : info@irri.net – Téléphone : 613-748-6043 – Télécopieur : 613-748-8246

II

COMPARUTIONS

Assemblée des Premières Nations	Aucune comparution
Gouvernement de la Colombie-Britannique	Leah Greathead (avocate)
Gouvernement du Canada	Anne McConville (avocate)
Première Nation Heiltsuk	Aucune comparution
Northwest Indigenous Council Society	Aucune comparution
Our Place - Ray Cam Co-operative Centre	Aucune comparution
Pauktuutit Inuit Women of Canada	Aucune comparution
Vancouver Sex Workers' Rights Collective	Aucune comparution
Les Femmes Michif Otipemisiwak/Women of the Metis Nation	Aucune comparution

III

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Volume public 85	
4 avril 2018	
Témoins : Roxana Wilson, Jacquita White et Samantha Pelkey, en lien avec Adriane Wadhams	1
Devant la commissaire Michèle Audette	
Avocate de la Commission : Shelby Thomas	
Grand-mères, Aînées et Gardiennes du savoir : Gilda Morgan, Sharon Brass, Ruth Alfred	
Greffières : Bryana Bouchir et Maryiam Khoury	
Registraire : Bryan Zandberg	

IV
LISTE DES PIÈCES

N°	DESCRIPTION	PAGE
Témoins : Roxana Wilson, Jacquita White et Samantha Pelkey		
Pièces (Code : P01P15P0108)		
1	Chemise contenant 29 images numériques exposées lors du témoignage public de Roxana Wilson, Jacquita White et Samantha Pelkey	58
2	Motifs de la sentence dans l'affaire <i>HMTQ c. Jason James Kennedy</i> , rendue publique le 29 mai 1992 N° de dossier de la Cour : 61144 Victoria Registry/No. 0324 Greffe de Campbell River. Citation : 1992 CanLII 1974 (BCSC)	58

1 Grand Vancouver (Colombie-Britannique)

2 --- La séance débute le mercredi 4 avril 2018 à 16 h 33.

3 **ME SHELBY THOMAS** : Bonjour, Madame la
4 Commissaire Audette. Je m'appelle Shelby Thomas et je suis
5 avocate de la Commission pour l'Enquête nationale.

6 Je voulais prendre le temps de vous
7 témoigner ma gratitude pour avoir été accueillie sur ce
8 territoire.

9 Cet après-midi, nous entendrons Jacquita
10 Wadhams, Roxana Wilson et Samantha Pelkey.

11 Monsieur le registraire, Jacquita et
12 Samantha aimeraient faire leur promesse solennelle de dire
13 la vérité, et Roxana voudrait faire sa déclaration
14 solennelle en tenant une plume.

15 **M. BRYAN ZANDBERG** : Bonjour. On va commencer
16 par... est-ce Jacita?

17 **MME JACQUITA WHITE** : Jacquita.

18 **M. BRYAN ZANDBERG** : Jacquita, très bien.

19 Jacquita, promettez-vous de dire la vérité
20 comme il se doit aujourd'hui? Oh.

21 Re commençons. Vous aviez besoin d'un micro.

22 Promettez-vous de dire la vérité comme il se
23 doit aujourd'hui?

24 **MME JACQUITA WHITE** : Oui.

25 **M. BRYAN ZANDBERG** : D'accord, merci.

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 phonétique), les grands-parents de Roxana sont des chefs
2 (s'exprime en kwak'wala) à la tête des (s'exprime en
3 kwak'wala) et des Ma'amtasila.

4 Du côté de son père, Medric Wadhams, vient
5 (s'exprime en kwak'wala), Jimmy Wadhams, et Beatrice Newell
6 (transcription phonétique) du chef Lageose (transcription
7 phonétique).

8 (S'exprime en kwak'wala.) C'est un honneur
9 pour moi de vous présenter ma famille de façon
10 traditionnelle parce qu'elle est ma famille royale des
11 (s'exprime en kwak'wala).

12 Et je veux que ma famille sache qu'on est
13 tous ici pour la soutenir et qu'on est ici pour raconter
14 notre vérité (s'exprime en kwak'wala).

15 **ME SHELBY THOMAS** : Si vous pouviez commencer
16 par vous présenter à la Commissaire Audette, et dire d'où
17 vous venez.

18 **MME SAMANTHA PELKEY** : (S'exprime dans une
19 langue autochtone) Je m'appelle Samantha et je suis d'Alert
20 Bay.

21 **MME ROXANA WILSON** : (S'exprime en
22 kwak'wala), et je suis aussi d'Alert Bay. Je m'appelle
23 Roxana Wilson.

24 **MME JACQUITA WHITE** : (S'exprime en
25 kwak'wala) Jacquita. Je suis d'Alert Bay et (inaudible).

1 **ME SHELBY THOMAS** : Je sais que c'est
2 important pour vous de célébrer la vie d'Adriane, alors si
3 vous pouviez raconter quelques histoires et nous parler un
4 peu de qui elle était.

5 **MME SAMANTHA PELKEY** : Je voulais juste
6 parler d'Adriane... elle était pleine de vie. Elle était
7 vraiment, vraiment heureuse. Elle aimait chanter et elle
8 aimait danser et elle était débordante d'énergie, elle
9 avait une personnalité avenante. Elle n'était ni timide ni
10 craintive. Les gens... elle attirait les gens. Elle
11 attirait toujours une foule. Même si elle était jeune,
12 elle... tout ce qu'elle faisait venait droit du cœur. Elle
13 était très belle.

14 **MME ROXANA WILSON** : Ma fille, c'était une si
15 belle petite fille. Et un vrai miracle. C'était un bébé
16 miracle.

17 On l'a presque perdue à l'âge de deux
18 semaines quand on lui a diagnostiqué l'hydrocéphalie et
19 elle a passé la majeure partie des premiers mois de sa vie,
20 jusqu'à l'âge de presque un an, à l'hôpital à cause des
21 nombreuses opérations qu'elle devait subir. Parce qu'il y
22 avait toujours des infections, ils l'ont gardée à l'hôpital
23 et l'ont simplement surveillée, avec des médicaments et des
24 antibiotiques.

25 Mais c'était une vraie fonceuse. Elle s'est

1 battue et elle était très forte. Ce que les médecins
2 avaient dit d'elle, elle leur a montré qu'ils avaient tort.
3 Ils ont dit qu'elle n'irait jamais à l'école publique.
4 Qu'elle irait dans une école spéciale.

5 Et à ce moment-là, elle ne marchait pas et
6 elle avait presque deux ans. Et quand on est revenus à la
7 maison après avoir fait ses visites médicales de suivi, on
8 est rentrés à la maison et le lendemain, elle s'est tout
9 simplement levée. Elle n'a pas marché, elle a couru. Et les
10 médecins ont dit qu'elle serait en fauteuil roulant si elle
11 n'avait pas marché.

12 Mais je me souviens, vous savez, à quel
13 point elle était une fonceuse parce que quand on lui
14 enfonceait des aiguilles dans la tête à cause des infections
15 et de la plaie ouverte, les médecins me demandaient de
16 sortir parce qu'ils ne voulaient pas que je voie ça. Mais
17 j'allais dans la salle d'attente et je l'entendais crier.
18 Et je restais dans la salle d'attente et je pleurais parce
19 que tout ce que je voulais, c'était être là et la tenir
20 dans mes bras, mais ils ne me permettaient pas de voir ça.

21 Mais la chose c'est que quand ils
22 revenaient, le médecin et les infirmières me disaient d'y
23 retourner, ils disaient que c'était correct d'aller voir ma
24 fille, mon bébé, et elle cessait immédiatement de pleurer,
25 vous savez. Et ses petites mains s'agitaient en l'air et me

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 faisaient signe de la soulever, et c'est ce que je faisais.
2 Et elle oubliait la douleur, vous savez, quand elle voyait
3 mon visage et elle voulait tout simplement que je la prenne
4 dans mes bras.

5 C'est ce dont je me souviens d'elle. Elle
6 était tout simplement une vraie fonceuse. Elle... ses yeux
7 brillaient tellement qu'ils me faisaient penser à un
8 diamant étincelant, vous savez? Ils étaient juste brillants
9 et elle était heureuse. Comme Samantha l'a dit, tout ce que
10 Samantha a dit, c'est ce qu'elle... Ce qu'était Adriane.

11 On l'appelait Agy-Bear et la raison pour
12 laquelle elle a reçu ce nom, Agy-Bear, c'est que tous les
13 sports de mai à Alert Bay il y avait un tournoi de soccer.
14 Et vous rappelez-vous de l'ours prudent qu'ils avaient là?
15 Il y avait un ours prudent, comme l'ours Smokey, et quand
16 il marchait, il se dandinait. Et mon père se lève et dit :
17 « Oh, c'est ça. On a un surnom pour Adriane. » Parce
18 qu'elle était tellement petite pour une enfant de six ans,
19 voyez-vous? Et sa couche, c'est comme (inaudible) sortait,
20 ça donnait l'impression qu'elle avait un gros derrière. Et
21 elle se dandinait quand elle marchait, alors il a dit :
22 « On va l'appeler Agy-Bear. »

23 C'est comme ça qu'elle a eu son nom, c'est
24 grâce à mon défunt père. Et elle était un bébé miracle.
25 Elle était un cadeau du ciel pour nous tous, vous savez.

1 Dans les détails qui vous conviennent,
2 pouvez-vous nous dire ce qui est arrivé à Adriane?

3 **MME ROXANA WILSON** : Le 3 juin 1998, ma
4 fille, Adriane Cecile Wadhams, a été sauvagement
5 assassinée. Elle avait six ans.

6 (COURTE PAUSE)

7 **MME ROXANA WILSON** : Je n'entrerai pas dans
8 les détails, mais je me souviens que j'étais tellement
9 fatiguée parce que mon ex-mari s'était cassé la jambe et
10 qu'il en était à sa troisième semaine de rétablissement. Et
11 à ce moment-là, j'étais, comme, tellement fatiguée de
12 m'occuper de tout le monde que mon ex-beau-père, ou mon
13 défunt beau-père maintenant, s'est arrêté pour me rendre
14 visite et il a vu à quel point j'étais fatiguée. Alors il a
15 demandé à emmener les enfants pour la fin de semaine. Et on
16 les a avoens déposés ce vendredi soir après... l'école.

17 Et je me méfiais de tout parce que mes
18 enfants, je venais juste de les récupérer parce qu'on me
19 les avait retirés. Je... du Ministère.

20 J'avais des difficultés... chaque fois que
21 je revenais chez moi, c'était juste pour me rappeler tout
22 ce que j'avais laissé, pourquoi j'étais partie, pour
23 m'occuper de mes abus sexuels et d'autres choses. Mais
24 cette seule fois que je suis rentrée à la maison, je n'en
25 pouvais plus et j'ai commencé à boire beaucoup et à laisser

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 mes enfants avec cette gardienne d'enfants. Et cette fois,
2 je suis allée trop loin et j'ai perdu tout contrôle. Et
3 j'ai été partie, je crois, pendant cinq, sept jours, et mes
4 enfants ont fini par m'être retirés. Et quand je les ai
5 récupérés, on a déménagé à Fort Rupert, et je sentais que
6 je ne pouvais plus vivre à Alert Bay.

7 Et le... le fait que les enfants aillent
8 chez mon beau-père n'avait pas d'importance, comme, j'étais
9 tellement fatiguée, mais je me, comme, remettais en
10 question. On les a quand même emmenés, on s'est tous
11 embrassés, puis mon ex-mari et moi on est rentrés à la
12 maison.

13 Mais je n'oublierai jamais le câlin
14 qu'Adriane m'a donné ce jour-là. Genre, il était différent.
15 Il était vraiment différent. Là, elle a couru et m'a sauté
16 dessus, m'a... et m'a donné... a mis ses bras autour de mon
17 cou et m'a embrassée.

18 Et on est partis... mon ex-mari et moi on
19 est rentrés à la maison et le lendemain... je crois que
20 c'était le lendemain qu'on a frappé à la porte. Je saute
21 des étapes.

22 Je me souviens de m'être réveillée trois
23 fois ce jour-là, j'étais tellement fatiguée et mon ex-mari
24 n'arrêtait pas de me dire d'aller me coucher, et il a dit
25 que les enfants allaient bien. Mais je me suis réveillée en

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 pleurant et j'ai dit : « Les enfants me manquent vraiment.
2 C'est trop tranquille ici. Mais je m'inquiète vraiment pour
3 Adriane. » J'ai dit : « Je m'inquiète vraiment pour
4 Agy-Bear. » Et il m'a dit de me rendormir.

5 Après la troisième fois qu'il me l'a répété,
6 on a frappé à la porte et il y avait cette dame à la porte
7 avec Jacquita. Et Jacquita à l'époque n'avait que quatre
8 ans. Et la dame a dit qu'elle avait trouvé Jacquita sur une
9 branche d'où elle ne pouvait pas descendre.

10 On a donc téléphoné à mon beau-père et il y
11 a eu un malentendu. Il pensait qu'Adriane et Jacquita
12 étaient à la maison avec nous. Et il a dit : « Tous les
13 enfants vont bien, ils veulent rester une autre nuit. »
14 Donc, le fait qu'il dise ça, j'ai pensé que les trois
15 enfants étaient ensemble, Samantha, Jeremy et Adriane. Et
16 j'ai dit : « Eh bien, Jacquita ne veut pas rentrer à la
17 maison. Elle veut rester avec nous, et on viendra chercher
18 les enfants demain. »

19 Et puis seulement moi allais en ville le
20 lendemain matin, le troisième jour, ils étaient partis
21 depuis trois jours... parce que c'est le deuxième jour
22 qu'elle a été assassinée. Le troisième jour, je suis allée
23 en ville pour aller chercher un beau repas et un dessert
24 parce que j'allais leur préparer un très bon repas maison
25 parce que je me sentais reposée.

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 Et dès que je suis sortie de la voiture de
2 ma copine, les deux plus âgés sont sortis de la roulotte et
3 m'ont dit : « Agy-Bear n'est pas rentrée hier soir. » J'ai
4 vite couru dans la roulotte et j'ai laissé tomber la
5 nourriture... j'ai mis la nourriture sur la table et je
6 suis allée téléphoner à la police.

7 Et une équipe de recherche a été formée et
8 toutes les équipes de ressources différentes de Port Hardy,
9 de Fort McNeill et de tous les endroits avoisinants. Et on
10 était, comme, à quelques blocs de l'endroit où ils
11 l'avaient trouvée. Et quand ce jeune adolescent est arrivé
12 en courant de l'endroit où ils l'ont trouvée, c'était,
13 comme, à cinq minutes de marche de la piste de curling,
14 peut-être 10 minutes. Et il a dit : « Ils l'ont trouvée,
15 ils l'ont trouvée » et ça donnait l'impression qu'elle
16 venait de sortir des buissons.

17 Je me suis mise à courir. J'ai couru... j'ai
18 couru de la piste de curling et j'étais à mi-chemin de
19 l'endroit où se trouvaient cette équipe de recherche et la
20 police et mon père est arrivé en voiture à côté de moi, il
21 m'a dit de monter dans l'auto et il m'a conduite là. Et le
22 sergent de police... je crois que c'était ce qu'il était,
23 le sergent de police s'est approché de moi en marchant et
24 tous les autres policiers avaient la tête baissée et je me
25 souviens que... je revois son teint... il était tellement

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 pâle et il retenait ses larmes, et mon père me soutenait.

2 Et ils ont dit qu'ils avaient trouvé ma
3 fille et que c'était pas une bonne nouvelle. Et mon père a
4 demandé : « Est-ce que c'est un animal qui a fait ça, ou
5 que s'est-il passé? Est-ce que c'est un homicide? » Et
6 Samantha m'a rappelée aujourd'hui que la police m'a dit :
7 « Oui, c'était définitivement un animal. Celui qui a fait
8 ça c'était un animal. »

9 Ils ne nous ont pas laissés la voir. Ils ne
10 nous ont pas laissés l'identifier, et c'était tout aussi
11 bien parce qu'après avoir assisté à la reconstitution en
12 cour, je n'arrivais pas à croire que quelqu'un puisse faire
13 une chose aussi horrible à une enfant de six ans.

14 Et il était aussi grand que Robert. Il était
15 plutôt grand pour un jeune de 15 ans. Et après avoir
16 assisté à la reconstitution, je n'arrivais pas à imaginer
17 pourquoi... pourquoi.

18 (COURTE PAUSE)

19 **MME ROXANA WILSON** : Elle faisait tellement
20 confiance. Vous savez, elle était tellement... elle
21 attirait les gens et elle lui a fait assez confiance pour
22 aller jouer à cache-cache, et c'est le jeu qu'il a dit
23 qu'il jouait.

24 **MME SAMANTHA PELKEY** : Je me souviens
25 juste... je me souviens qu'on était tous chez mon grand-

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 puis, à un moment donné, pendant qu'on jouait à cache-cache
2 à Stories Beach, j'ai réalisé que personne ne venait. Alors
3 je me suis levée et j'ai commencé à me promener, et j'ai
4 commencé à me sentir seule parce qu'il commençait à faire
5 nuit et j'ai commencé à avoir peur.

6 Et j'ai commencé à me promener dans ces
7 sentiers. Je suis revenue sur la plage et j'ai trouvé mon
8 frère et on a essayé de trouver les deux autres, mais on
9 n'a pas pu les trouver. Et on avait peur; on ne savait pas
10 ce qu'on devait faire. On a donc décidé de retourner chez
11 mon grand-père pour lui dire, comme, ce qui s'était passé
12 et il a appelé ma mère tout de suite.

13 Et c'est là que la communication... le
14 malentendu s'est produit. On a pensé qu'Adriane était avec
15 Jacquita et ma mère a pensé que Jeremy et moi on était avec
16 mon grand-père. Et je me souviens simplement que quand on a
17 réalisé qu'elle n'était pas chez ma mère ou avec nous,
18 alors l'équipe de recherche a commencé ses recherches,
19 qu'on s'est retrouvés chez mon grand-père parce que les
20 gens cherchaient et il m'a semblé que c'était comme un jour
21 ou deux... encore une fois, j'étais si jeune. Je me
22 souviens simplement, comme, d'avoir vu des membres de la
23 famille d'Alert Bay venir chez mon grand-père si tard dans
24 la nuit et mon oncle Marshall est entré et je m'en souviens
25 parce qu'il avait des blessures ouvertes... sur l'extérieur

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 de sa main et... parce qu'ils avaient déjà appris la
2 nouvelle et que le reste de la famille est arrivé, ma
3 grand-mère, mon grand-père, ma mère.

4 Et les gens, ils essayaient de... tout ce
5 qu'on faisait c'était d'attendre anxieusement que ma sœur
6 rentre à la maison et on était tout contents quand on a vu
7 tout le monde, on était, comme, « Oh ». Genre, on était
8 vraiment heureux, on allait voir ma sœur... notre sœur.
9 Puis ils ont annoncé la mauvaise nouvelle qu'elle ne
10 reviendrait pas. Et je me souviens juste d'avoir pleuré
11 parce que je voulais savoir pourquoi. Pourquoi est-ce
12 qu'elle ne revient pas? Je leur ai demandé et je les ai
13 suppliés de l'emmener à l'hôpital pour qu'ils puissent la
14 ramener à la maison.

15 Et c'est ainsi que j'ai découvert que c'est
16 ce qui est arrivé à ma petite sœur. Je ne l'ai su que plus
17 tard que... c'est mon histoire de ce qui lui est arrivé.

18 **MME JACQUITA WHITE** : Ce qui est arrivé à ma
19 sœur est horrible. Je me souviens d'avoir joué à cache-
20 cache et d'avoir été séparée de ma sœur Adriane. On était
21 ensemble à un moment donné.

22 Il nous a fait faire des choses. Et comment
23 il nous a séparés, c'est moi et ma sœur, Adriane... notre
24 sœur, Adriane, il m'a dit qu'il allait l'emmener pour aller
25 voir ses lièvres. Il l'amenait voir les lièvres et il

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 forte et que vous regardiez... que vous restiez et que vous
2 regardiez tout ça. »

3 Ça a été l'un des moments les plus
4 difficiles... l'un des moments les plus difficiles. Je
5 n'arrive jamais à me sortir cette image de la tête. C'était
6 comme... je ne sais même pas, même trois minutes, c'était
7 comme toute une vie pour regarder quelque chose comme ça.
8 Tout ce dont je me souviens, c'est de m'être levée et de
9 m'être enfuie... de m'être enfuie de la salle d'audience.
10 Et je pouvais entendre... je ne sais même pas qui étaient
11 toutes ces femmes qui étaient assises dans la salle
12 d'audience, qui couraient derrière moi. Je me suis rendue
13 aux toilettes et toute la pièce tournait. Je ne pouvais
14 même pas me tenir debout. J'ai dû m'agripper au comptoir,
15 et j'avais simplement l'impression que j'allais mourir là.
16 Je ne pouvais plus respirer et je vomissais.

17 Après m'être remise... après m'être calmée,
18 on m'a donné de l'eau et on m'a lavé le visage, me tapotant
19 avec des linges humides.

20 Et je me suis finalement ressaisie et je
21 suis retournée dans la salle d'audience et j'ai continué à
22 regarder. Et tout... comme je l'ai dit, je ne peux même pas
23 entrer dans les détails de ce qu'il a fait à ma fille. Et
24 je garde... j'ai gardé ça en moi. Je ne peux même pas,
25 genre, commencer à en parler à qui que ce soit, à part le

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 soutien que j'ai, qui m'a soutenue toute ma vie depuis que
2 nous l'avons perdue. Et aucune mère ne devrait avoir à
3 vivre ça. Aucun enfant ne devrait avoir à subir ce qu'elle
4 a subi.

5 Et le regarder sur cette vidéo, c'était tout
6 simplement comme un dessin animé pour lui. Genre, il n'a
7 montré absolument aucun remords et c'était comme s'il
8 gambadait dans les bois, genre, il se comportait comme si
9 de rien n'était ou je ne sais pas et comme si c'était une
10 plaisanterie pour lui, ce qu'il avait fait à Adriane.

11 Et ce qui continue de jouer dans ma tête,
12 c'est qu'elle n'arrêtait pas de pleurer : « Je veux ma
13 maman. Je veux ma maman. » Et les choses qu'il lui a
14 faites et il lui a même dit : « Tais-toi, ta maman n'est
15 pas ici. »

16 Ma vie n'a plus jamais été la même. Je ne
17 pouvais même plus être mère. Je ne pouvais même pas être
18 une fille. Je ne pouvais pas être une sœur. Je ne pouvais
19 même pas être moi. Je ne sais même pas si j'ai fonctionné.
20 Je ne sais même pas comment je me suis levée le lendemain.
21 Et d'avoir... de me réveiller avec les cris parce que je
22 faisais un cauchemar à propos de la reconstitution, et le
23 moindre petit bruit que j'entendais, si la maison bougeait
24 ou quoi, le moindre petit bruit que je faisais, mon ex-mari
25 se levait et allait vérifier parce que je pensais qu'il

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 allait revenir et qu'il allait tous nous tuer.

2 Je suis devenue très paranoïaque. Je ne
3 laisçais même pas mes enfants sortir sur la... sur la
4 galerie. Je pense qu'il a fallu six mois à mon défunt beau-
5 père pour me parler et me dire : « Ce n'est pas sain, Rox.
6 Laisse-les sortir. Qu'ils soient des enfants. »

7 (COURTE PAUSE)

8 **MME ROXANA WILSON** : Désolée. Je croyais que
9 j'avais tout ça sous contrôle. Désolée.

10 C'était un grand pas à franchir. Je veux
11 dire, je leur ai dit : « Juste sur la galerie. » Je ne
12 voulais pas les perdre de vue. Et je vis toujours comme ça.
13 Je veux dire, ça s'est amélioré avec le temps, vous savez,
14 mais si je n'ai pas de nouvelles de mes enfants adultes ou
15 de mes petits-enfants, je panique littéralement. Et ils
16 doivent continuer à me rappeler que j'ai besoin de vivre ma
17 vie, et eux aussi.

18 **ME SHELBY THOMAS** : Samantha, pouvez-vous
19 nous faire part de votre expérience au tribunal, de
20 témoigner?

21 **MME SAMANTHA PELKEY** : Je me souviens juste
22 que je me sentais vraiment, vraiment engourdie. J'ai dû
23 lire un livre juste pour me préparer à aller à la barre. Et
24 quand j'y repense, j'ai l'impression d'avoir ce genre de
25 choc et ce genre de pression; c'était vraiment

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 engourdisant pour un enfant de passer par là. J'ai dû
2 m'asseoir à la barre et je devais parler de la journée, de
3 ce jour-là, et je devais aller parler de ce qui s'était
4 passé. Puis j'ai aussi dû le montrer du doigt, alors j'ai
5 dû le regarder à nouveau. Comme jeune enfant, c'était
6 vraiment effrayant.

7 Je pense juste que c'était vraiment
8 engourdisant. J'ai dû être courageuse vraiment très jeune
9 pour pouvoir affronter quelqu'un qui a fait quelque chose
10 comme ça à ma sœur. Je crois que j'ai aussi fait des
11 cauchemars à son sujet après.

12 Comme, je... quand j'étais petite, j'ai vécu
13 un traumatisme. Genre, j'avais peur. Je ne le savais pas à
14 l'époque, mais je regarde en arrière et je vois à quel
15 point ça a été difficile pour nous tous. Et je me souviens
16 juste que tout était vraiment confus. Tout, de la
17 découverte qu'elle est partie jusqu'au fait d'avoir à
18 témoigner sur les raisons de sa mort. Puis essayer encore
19 une fois de retourner à nos vies après ça; c'était vraiment
20 difficile et c'est probablement quelque chose que je
21 n'oublierai jamais.

22 Et aussi vieille que je sois maintenant, je
23 suis une mère maintenant, et je sais à quel point il m'a
24 été difficile de perdre une sœur, mais j'ai juste... je ne
25 sais pas comment... Comment, genre, tu peux surmonter ça en

1 tant que mère parce que j'ai quatre enfants... j'ai deux
2 filles et deux fils et je pense juste que tout cela a été
3 un grand flou. J'ai été engourdie et en état de choc
4 pendant de nombreuses années, et je pense que la plus
5 grande partie de ma vie, en grandissant, j'étais juste
6 confuse.

7 **ME SHELBY THOMAS** : Au cours du processus
8 judiciaire et par la suite, avez-vous reçu un soutien
9 quelconque sous forme de ressources de soutien?

10 **MME SAMANTHA PELKEY** : Comme on vivait à Fort
11 Rupert, c'est tellement une petite communauté et je n'ai
12 jamais reçu aucun soutien. Je pense qu'à... genre, à cette
13 époque de ma vie, grandir là-bas, j'étais vraiment seule.
14 Il y avait beaucoup de sentiments et beaucoup de... comme,
15 je ne pouvais même pas exprimer en mots ce que je
16 ressentais à l'époque, mais je sais que j'avais des
17 sentiments très sombres et je me sentais tellement seule.
18 Et je ne comprenais pas pourquoi. Pourquoi on vivait sous
19 un nuage et pourquoi tout le reste du monde avait l'air si
20 heureux. Pourquoi les gens ont-ils l'air si différents de
21 nous?

22 Jeune fille, j'étais très observatrice et je
23 n'ai jamais... je ne... je n'ai jamais reçu d'aide d'aucune
24 sorte. Je me souviens juste que je me sentais perdue et
25 qu'aucun d'entre nous ne savait comment être frère ou sœur

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 l'un avec l'autre. On n'avait aucun type de... il y avait
2 juste beaucoup de désolation, et c'était comme si notre
3 quotidien n'était que désolation et vide. Et c'était tout
4 simplement sombre.

5 J'aurais aimerais avoir du soutien. Après
6 toutes ces années à franchir les étapes de la vie, je me
7 suis enfuie. Je ne suis pas restée à Fort Rupert. J'ai
8 déménagé à Alert Bay. Je suis retournée à Port Hardy, j'ai
9 rencontré mon partenaire... mon ex-partenaire. On a fondé
10 une famille, on a déménagé à Nanaimo. Je suis restée là
11 pendant des années, puis on s'est séparés.

12 Genre, il y a beaucoup de choses dont je
13 n'étais pas au courant jusqu'à ces dernières années. Chaque
14 fois qu'un de mes enfants atteignait l'âge de six ans, je
15 devenais vraiment surprotectrice, et j'étais trop
16 surprotectrice, à tel point que mon partenaire ne pouvait
17 même pas comprendre. Il y a eu cette fois où j'ai vraiment
18 réalisé que ça m'affectait. Quand... c'est quand je suis
19 allée les voir au parc. Il y a ce petit parc dans notre
20 complexe. C'était l'heure du souper, alors je suis allée
21 les voir et j'ai entendu tous les enfants jouer et ils
22 s'amusaient. Et l'un des enfants m'a demandé : « On va
23 jouer à cache-cache », et aussitôt j'ai commencé à crier et
24 j'ai commencé à agir, comme, en panique. « Non, les
25 enfants. » Je leur disais : « Non, vous n'avez pas le droit

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 de jouer à cache-cache dans le parc. » Et à l'époque, mon
2 partenaire m'a dit : « Non, attends. Genre, t'entends-tu?
3 Peux-tu m'écouter? Genre, ce sont des enfants, ils sont
4 dans un parc. C'est ce qu'ils font, ils jouent à cache-
5 cache. » Mais je pense que c'est là que j'ai commencé à
6 réaliser à quel point j'avais été touchée et à quel point,
7 genre, j'avais été touchée... là, pendant toutes ces
8 années. C'est vraiment un... juste déchirant.

9 **MME JACQUITA WHITE** : Pendant mes années
10 d'enfance, comme l'a dit ma sœur, dans une si petite
11 communauté comme Fort Rupert et Port Hardy, il n'y avait
12 pas vraiment d'aide. Et je me souviens d'avoir essayé
13 d'avoir des conseils quand j'étais un peu plus âgée, dans
14 mon enfance, l'aide était ridicule à l'époque. J'avais
15 comme... j'avais l'impression d'être gênante pour eux. Ils
16 regardent constamment leurs montres; ils tapotent des
17 doigts sur le bureau. Vous savez, ils n'étaient tout
18 simplement pas là. Et je me souviens à quelques reprises, à
19 quelques reprises, que j'ai consulté différents conseillers
20 pour obtenir de l'aide, ils m'ont regardée et m'ont dit :
21 « Wow. Je suis surpris que vous ayez survécu à ça parce que
22 si j'étais à votre place, je serais mort. Je me serais déjà
23 suicidé. »

24 Donc, après avoir entendu ce genre de choses
25 et avoir essayé de demander de l'aide, ça m'a vraiment

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 dégoûtée. Je ne voulais plus demander de l'aide.

2 Et j'aurais vraiment aimé qu'il y ait une
3 meilleure aide à l'époque parce que mes enfants vivent dans
4 ma peur. Je suis aussi mère de deux belles petites filles
5 et je ne peux aller nulle part sans elles. J'ai trop peur
6 de les quitter. Même des membres de ma famille, si des
7 membres de ma famille, comme ma mère, gardent mes enfants,
8 je leur envoie 10, 20 textos toutes les 10 minutes.

9 En grandissant, je me sentais si vide, si
10 perdue, si confuse, et je me sens encore comme ça des fois.
11 J'ai l'impression... qu'une, qu'il manque une grande partie
12 de ma vie parce que je ne m'en souviens pas très bien.
13 C'est ça.

14 **MME ROXANA WILSON** : Par l'entremise des
15 Services aux victimes, ils ont demandé de l'aide pour moi
16 et à ce moment-là, je n'étais tout simplement pas prête.
17 Quelqu'un du centre de crise de Port Hardy qui, genre,
18 m'accompagnait dans les visites à domicile, et même là,
19 tout est flou, je ne m'en souviens pas. Cinq années qui
20 sont un flou total pour moi du choc et de
21 l'engourdissement.

22 Et ils ont même demandé à quelqu'un du
23 service de santé mentale, et rien de tout cela n'a
24 fonctionné pour moi. Je n'étais tout simplement pas prête.
25 Et je me suis retrouvée de plus en plus en colère, de plus

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 en plus amère et en colère contre Dieu. Mon père était
2 pasteur à l'église d'Alert Bay et il est un survivant des
3 pensionnats. Et je crois que c'est grâce à ses prières et à
4 celles de ma mère que je suis saine d'esprit aujourd'hui.
5 Ils se tenaient vraiment à proximité pour mes enfants et
6 moi. Ils m'ont aussi été d'un grand soutien.

7 Mais je me souviens que les Services d'aide
8 aux victimes ont envoyé un psychologue à Port Hardy une
9 fois par semaine, je crois, à Port Hardy, et ça n'a pas
10 fonctionné. Et il a essayé de venir quelques fois et je ne
11 suis tout simplement pas allée le voir.

12 Mais je me souviens qu'après avoir emménagé
13 dans notre nouvelle maison, il n'y avait tout simplement
14 aucun soutien, même au sein de notre communauté. C'était
15 vraiment bizarre. Les gens ne savaient pas comment
16 s'adresser à nous ou comment être... vous savez, entretenir
17 une conversation. Ou nous demander comment ça allait, vous
18 savez. Et comme les filles, je me sentais vraiment,
19 vraiment seule, seule et vide. Et je me souviens qu'on a
20 emménagé dans notre nouvelle maison que le bureau de la
21 bande nous avait fait construire, que c'était le début de
22 l'année scolaire et l'engourdissement et le choc se sont
23 dissipés et la réalité s'est vraiment installée.

24 Je me souviens d'avoir marché de ma cuisine
25 et je me souviens que je venais de laisser tomber ma tasse

1 de café et que je ne pouvais plus supporter la douleur dans
2 mon corps. Je me suis écroulée. Je me suis écroulée comme
3 une tonne de briques et je ne pouvais pas... je ne pouvais
4 pas... je ne pouvais pas respirer et je pouvais m'entendre
5 crier. J'avais la bouche ouverte, mais rien n'en sortait.

6 Et quand j'ai finalement poussé un énorme
7 cri, les enfants étaient descendus de l'autobus et tout ce
8 que j'entendais, c'était ces pas qui montaient les
9 escaliers en courant. Ils sont entrés en courant, j'étais
10 par terre et je ne pouvais pas me lever parce que la
11 douleur était si atroce. Et ma fille, Samantha, et sa
12 meilleure amie, Samantha Hill, étaient juste penchées
13 au-dessus de moi et elles me tenaient et elles essayaient
14 de me relever, et on s'enlaçait et on pleurait.

15 (COURTE PAUSE)

16 **MME ROXANA WILSON** : Je me souviens très bien
17 de cette douleur. C'était comme si quelqu'un avait pris un
18 couteau et avait déchiqueté mon cœur. C'était tellement
19 douloureux que je ne pouvais plus respirer. Et je visualise
20 tellement de choses... je ne me souviens même pas du jour
21 des funérailles. Je ne me souviens de rien. Je ne me
22 souviens même pas de quoi elle avait l'air.

23 Sa couleur préférée était le rose et elle
24 adorait se déguiser, alors ma tante Mac Wilson lui a acheté
25 une très jolie robe rose à volants. Et comme Jacquita le

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 disait, il y avait ces chaussures argent, elles étaient
2 scintillantes. Et elle les portait tout le temps. Peu
3 importe ce qu'elle portait, comme des espadrilles ou quoi
4 que ce soit d'autre, elles étaient vraiment brillantes et
5 peu importe que les couleurs ne s'agençaient pas, elle
6 adorait ces chaussures scintillantes. Et quelqu'un d'autre
7 à l'école avait les mêmes chaussures et elle est rentrée à
8 la maison avec deux pieds gauches... deux chaussures pour
9 le pied gauche et évidemment l'autre petite fille...
10 l'autre petite fille, vous savez, ça ne l'a pas dérangée,
11 peut-être. Elle ne l'a pas ramenée à l'école ou quoi que ce
12 soit parce qu'Adriana... ou Adriane a gardé ces chaussures
13 et on a essayé de les jeter, mais elle allait les reprendre
14 dans la poubelle parce qu'elle adorait ces chaussures
15 scintillantes.

16 Et ces dernières années, je... je ne me
17 souviens peut-être pas de ce qui lui est arrivé, je ne me
18 souviens pas de ce qui lui est arrivé, je ne me souviens
19 pas des années que... comment j'ai mené ma vie ou je ne me
20 souviens pas tellement de choses sur les trois autres beaux
21 enfants que j'ai. Mais on est en train de reconstruire sur
22 cette base. On a reconstruit sur cette base. Et on a réparé
23 ça.

24 Mais je me souviens de la fille
25 intelligente, forte et belle qu'était Agy-Bear. Et c'est

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 celle que je veux célébrer maintenant, voilà ce dont je me
2 souviens. Je ne veux pas retourner en arrière. Et j'aurai
3 mes moments. J'aurai toujours mes moments à l'anniversaire
4 de sa mort ou de son anniversaire de naissance ou des dates
5 du procès et de la sentence. J'aurai toujours ces
6 moments-là. Mais j'ai appris à m'en sortir et à guérir.
7 Parce que, comme je l'ai dit, je veux célébrer celle dont
8 je me souviens : une belle et brillante fille qui était une
9 fonceuse et qui a vécu pleinement sa vie. Elle a été le
10 plus bel exemple.

11 Je me souviens quand ils faisaient des
12 bêtises et je les envoyais dans leurs chambres parce que
13 personne ne voulait... personne n'avouait, vous savez, qui
14 avait fait ces petites bêtises. Je les envoyais donc dans
15 leur chambre, je les punissais et ils pleuraient dans la
16 chambre, mais soudainement Adriane sortait de la chambre,
17 allait à la cuisine et prenait un bol de Jell-O. Et elle
18 disait... elle me regardait et disait : « J'apporte ça à
19 mon frère et à mes sœurs. Je vais les reconforter. » Vous
20 savez? Puis elle tournait les yeux et se dirigeait vers la
21 chambre à coucher. Et c'est ce qu'elle était, vous savez.
22 Et elle avait toujours voulu reconforter tous ceux qui
23 avaient de la peine et qui souffraient.

24 Et il y a cette autre fois où elle avait eu
25 une fête d'anniversaire, c'est juste... je veux juste vous

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 raconter ces jolies petites histoires parce que c'est ce
2 qu'elle était, vous savez? C'était son anniversaire et il y
3 avait plein d'enfants et on fêtait son anniversaire et mon
4 père est arrivé avec un paquet de quatre rouleaux de papier
5 de toilette et il a dit : « Agy-Bear, c'est à toi. C'est
6 ton cadeau d'anniversaire. » Et il a dit : « À part tout
7 ce que je t'ai acheté, c'est à toi. Ne laisse personne y
8 toucher. » Vous auriez dû la voir, elle rayonnait, comme,
9 et elle a dit : « C'est pour moi, papa? C'est tout à moi? »
10 Elle était si reconnaissante d'avoir eu son propre papier
11 de toilette. Non, c'était du papier de toilette. C'est ça,
12 c'était un paquet de rouleaux de papier de toilette. Et
13 ensuite, à tous ceux qui allaient à la salle de bains, elle
14 disait : « Et ne touche pas à mon papier de toilette. »
15 Mais, ouais.

16 **ME SHELBY THOMAS** : Jacquita, pourriez-vous
17 nous parler un peu de vos expériences à l'école après
18 l'incident?

19 **MME JACQUITA WHITE** : L'école, c'était pas le
20 fun après la perte de notre sœur. Les enfants sont vraiment
21 méchants. Ils... eh bien, ils n'étaient pas seulement...
22 genre, il y avait des enfants méchants, mais il y en avait
23 d'autres qui ne savaient tout simplement pas comment nous
24 approcher ou qui ne savaient plus comment être avec nous,
25 qui ne pouvaient pas, vous savez... on se sentait pas mal

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 seuls.

2 On allait à l'école primaire de Fort Rupert
3 et je me souviens d'avoir été retirée de cette école. On
4 nous a retirés de l'école et on nous a envoyés à Gwa'sala?
5 L'école de Gwa'sala. Je ne me souviens pas très bien si
6 c'était parce que c'était très près de l'endroit où cela
7 s'était passé, l'école, mais être envoyée en ville, c'était
8 différent. Au fur et à mesure que les gens ont appris à
9 nous connaître en ville et à entendre des choses, on me les
10 a jetées à la figure à quelques reprises. Et c'est juste...
11 c'est vraiment difficile à expliquer, c'est juste que
12 certains enfants sont cruels.

13 À un moment donné, quelques-uns de mes
14 camarades de classe m'ont dit, parce qu'on ne s'entendait
15 pas, que ce qui était arrivé à ma sœur, elle le méritait.
16 Je pense qu'après avoir perdu ma sœur, je ne savais pas non
17 plus vraiment comment communiquer avec qui que ce soit.
18 C'est ça.

19 **ME SHELBY THOMAS** : Roxana, pouvez-vous nous
20 faire part de votre expérience du processus de la
21 Commission des libérations conditionnelles?

22 **MME ROXANA WILSON** : Je suis inscrite auprès
23 des Services aux victimes pour obtenir des mises à jour sur
24 les audiences de libération conditionnelle et la Commission
25 des libérations conditionnelles. Et ils me donnent juste

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 une mise à jour de, vous savez, son processus pendant qu'il
2 est incarcéré. Et il n'y a rien. Il ne... il ne suit aucun
3 des programmes et il n'a montré... il ne montre toujours
4 pas de remords et il est dans le déni. Et chaque fois
5 qu'une audience de libération conditionnelle a lieu... la
6 date de l'audience de libération conditionnelle est connue,
7 quelques mois avant je communique avec toutes les régions
8 avoisinantes... pour faire des déclarations afin que je
9 puisse les présenter lorsque je dois assister à une
10 audience de libération conditionnelle. Et une fois que tout
11 ça a été fait, comme, ce n'était qu'un mois et demi, deux
12 mois du travail de préparation et de toutes sortes de
13 choses, ce n'est rien à comparer à la technologie qu'on a
14 aujourd'hui qui vous permet d'envoyer des courriels et des
15 choses comme ça. C'était, genre, des appels téléphoniques,
16 des lettres et des déplacements pour aller voir des gens,
17 vous savez, et leur demander d'écrire des déclarations. Et
18 j'étais tellement épuisée et seulement pour une semaine...
19 seulement pour me faire dire une semaine avant
20 l'audience... l'audience de libération conditionnelle
21 prévue qu'il avait renoncé à ses droits; et moi, j'étais
22 soulagée, mais j'étais en colère en même temps parce que
23 cela a vraiment tout déclenché en nous, une fois de plus.
24 Et c'est comme s'il tenait l'atout de savoir quand... vous
25 savez, de décider si on aurait une audience de libération

1 conditionnelle ou non.

2 Et je suis inscrite auprès du Programme de
3 médiation entre la victime et le délinquant, et un jour
4 j'aimerais aller le rencontrer et lui apporter ma
5 déclaration et lui faire savoir ce qu'il a fait à ma
6 famille et comment... ce qu'il a fait à Adriane, comment ça
7 nous a touchés et comment cela nous a déchirés. Et on était
8 en quelque sorte en train de regarder les dates, parce que
9 j'étais dans la région, que j'allais essayer de déterminer
10 que j'irais pendant que j'y étais, mais ça ne s'est pas
11 encore produit. Je n'ai pas encore eu de nouvelles du
12 Programme de médiation entre la victime et le délinquant.

13 Et c'est tous les deux ans qu'on a dû faire
14 des déclarations pour une audience de libération
15 conditionnelle et ça a été reporté maintenant à cinq ans,
16 donc la prochaine sera en mars 2020, quelque part en mars.
17 Et je me demande pourquoi on devrait faire ça. Je ne pense
18 pas que ce soit correct. Quant à moi, c'est une vie pour
19 une vie.

20 Pour que je puisse passer à autre chose, je
21 sais que je dois pardonner. Aussi difficile que cela puisse
22 paraître aux autres, ils ne comprennent pas, ou ils ne
23 veulent pas comprendre ce que je ressens, mais je dois
24 continuer à avancer maintenant et aussi permettre à Adriane
25 d'avancer dans son voyage et de ne plus la retenir comme

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 ça.

2 **ME SHELBY THOMAS** : Pouvez-vous nous parler
3 de la violence latérale que vous trois et votre fils et
4 votre frère avez vécue dans la communauté?

5 **MME ROXANA WILSON** : C'est comme disait
6 Jacquita; on se sentait vraiment seuls et on a tous dit la
7 même chose, on se sentait vraiment, vraiment seuls. Et les
8 amis que je croyais être les plus proches de moi sont ceux
9 qui m'ont abandonnée, qui m'ont rejetée comme si j'étais un
10 tas de merde. Et quand j'en avais besoin, ils ne m'ont pas
11 soutenue quand j'en ai eu le plus besoin. Et cela venait de
12 ceux qui disaient du mal de moi, des méchancetés, et qui
13 commérait, disant des choses très toxiques. Ce sont
14 ceux... ceux à qui ils ont parlé sont venus me voir
15 aussitôt et m'ont dit : « Je pensais que tu étais proche »
16 d'un tel ou d'une telle. Et j'ai dit : « Oui, elle est
17 comme une sœur pour moi. » Ou « C'est une très bonne
18 amie », ou « C'est un très bon ami ». Et ils ont dit : « Eh
19 bien, voici ce qu'ils ont dit de toi. » Et même si on se
20 blâmait beaucoup intérieurement, c'était vraiment difficile
21 à entendre parce que tout ce que j'avais pour ces gens,
22 c'était le plus grand respect et je pensais que je pouvais
23 compter sur eux, mais ce n'était pas le cas. Je pensais
24 qu'ils étaient là pour me soutenir. En public, ils ont fait
25 comme si on était très proches, comme une façade pour tout

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 le monde et pourtant dans... dans mon dos, ils me
2 plantaient des couteaux dans le dos.

3 Et c'était vraiment dur et pénible. Je
4 n'arrivais pas à croire certaines des choses qui ont été
5 dites. J'aime... je les aime toujours et je leur ai
6 pardonné, mais je fixe mes limites aussi, et je sais
7 maintenant que ce n'est pas mon genre parce que je continue
8 à avancer dans la vie. Et le fait de faire partie de
9 l'Enquête sur les femmes et filles autochtones disparues et
10 assassinées... en 2015, je me suis rendue à une réunion
11 provinciale et c'est la chose la plus incroyable qui me
12 soit jamais arrivée grâce à tout le soutien que j'ai reçu.
13 Il n'y avait pas de jugement et ils n'ont fait que montrer
14 leur amour pour vous et c'est réel et c'est authentique. Et
15 aussi le fait qu'ils me téléphonent, qu'ils vérifient si
16 tout va bien et m'envoient des messages privés, et que je
17 connaisse et que j'entende les histoires d'autres personnes
18 quand j'y allais et que j'entende d'où elles viennent, vous
19 savez, quand ils mènent une vie difficile comme mon
20 histoire, qu'ils aient une autre chance dans leur vie et
21 qu'ils se recyclent et aillent à un programme comme un
22 programme pour toxicomanes ou alcooliques, et qu'ils
23 marchent la tête haute. Ils parlaient avec confiance, ils
24 marchaient avec confiance et j'ai dit : « C'était moi
25 avant. C'est ce que j'étais et je vais redevenir cette

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 personne. » Et je travaille... j'ai travaillé très fort
2 pour en arriver là où j'en suis aujourd'hui, et je ne
3 permettrai plus aux gens de me faire ça. Et même jusqu'à ce
4 jour, les gens continuent de le faire. Ils font que ma
5 vie... des choses qui se sont passées il y a 20 ans, ils
6 font comme si c'était arrivé hier. Et les gens s'en
7 nourrissent.

8 Et je le sens. Vous n'avez pas besoin de
9 dire quoi que ce soit. Ils n'ont pas besoin de dire quoi
10 que ce soit, vous savez. C'est leur langage corporel, leur
11 ton, ou comment ils me regardent, vous savez. Et je suis
12 vraiment... je me sens vraiment honorée d'avoir l'appui que
13 j'ai par l'entremise de l'ENFFADA et mon soutien, mon amie,
14 Christine Hunt et Tina Henderson, et il y en a beaucoup
15 comme ça qui m'ont toujours soutenue et ne m'ont jamais
16 repoussée en raison de mes actions ou de ma dépendance.

17 Et je me souviens d'avoir laissé ça vivre
18 dans ma tête et vivre en moi, la façon dont j'ai été
19 traitée avec la violence latérale où je me refermais sur
20 moi-même. C'était vraiment dur. Je ne savais pas à qui dire
21 bonjour ou si on allait me dire bonjour en retour.

22 **MME SAMANTHA PELKEY** : Je me souviens juste
23 d'avoir été vraiment... je suppose encore seule. Et, pour
24 moi, une grande partie de la violence latérale n'a pas eu
25 lieu... je ne l'ai pas su avant d'être plus âgée et d'avoir

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 compris ce qu'est le commérage. Comme j'étais une enfant,
2 je voulais faire des choses comme jouer et, vous savez,
3 traîner avec des amis, et je sais que... je sais que mon
4 frère Jeremy, qui n'est pas ici aujourd'hui, est quelqu'un
5 qui en a vraiment fait l'expérience de la part d'autres
6 personnes parce qu'il était le seul garçon. On était
7 quatre, moi, Jacquita, Adriane et Jeremy, au parc, et il se
8 sentait coupable parce qu'il croyait que c'était sa faute
9 parce que les gens l'avaient interrogé quand il était
10 jeune, lorsque ma sœur Adriane, qui est décédée, a été
11 trouvée, ils ont découvert qu'il était... il se sentait
12 juste très coupable. Donc il était en colère depuis des
13 années. Il croit que c'est sa faute. Même aujourd'hui, il
14 n'est pas dans un bon endroit. Il est aux prises avec la
15 colère, l'alcool, la dépendance, et c'est tout ce que je
16 sais.

17 Il vit dans la même ville que Jacquita et ma
18 mère. Je suis partie. Je me suis enfuie parce que je ne
19 voulais pas rester dans un endroit qui me rappelait la
20 noirceur et le vide. Alors je me suis toujours enfuie et
21 j'ai laissé derrière, genre, ma famille, mes amis, et j'ai
22 perdu ma relation avec ma mère. J'ai perdu ma relation avec
23 ma sœur. Pendant des années et des années, on n'a jamais eu
24 de relation. Je suis partie et je ne suis pas revenue. Je
25 n'ai communiqué avec personne. J'ai laissé mes liens avec

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 mes amis.

2 Il y a peut-être quelques personnes qui sont
3 revenues dans ma vie parce que j'ai déménagé à Vancouver en
4 2009 et que je continuais de m'enfuir parce que j'ai rompu
5 ma relation avec le père de mes enfants. Et donc je...
6 c'était toujours une chose après l'autre. Et c'est mon
7 histoire de violence latérale, je suppose. Je ne suis pas
8 restée trop longtemps dans les parages pour en faire
9 l'expérience parce que je voulais juste sortir de cette
10 vie. Je voulais sortir de ce nuage sombre, de l'ombre.

11 Et c'est probablement en 2015 que j'ai pu
12 renouer avec ma mère. Elle m'a demandé, ainsi qu'à mes
13 jumeaux, Isiah et Latisha, mon fils et ma fille, de
14 l'accompagner à Prince George et c'est là que j'ai vraiment
15 senti qu'il y avait du soutien. Comme j'étais... il y avait
16 beaucoup de gens qui avaient la même histoire, beaucoup de
17 gens qui me comprenaient. Il y a... vous savez, nous
18 comprendre. Et je pense que c'est la première fois qu'on
19 vient vraiment à un endroit où on se voit pour la première
20 fois, et non la tragédie, parce qu'aucun de nous ne pouvait
21 se regarder. Je ne pouvais pas vraiment regarder ma mère,
22 ma sœur ou mon frère parce qu'on était dans le même bateau.
23 Et ce cheminement vers la guérison, c'est comme si cette
24 obscurité touchait à sa fin. Il y a... on est là pour
25 célébrer sa vie et non pour pleurer sa perte. Et le

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 rassemblement à Prince George nous a vraiment aidés parce
2 qu'on a pu comprendre ce qui s'est passé dans notre cas
3 toutes ces années grâce aux ateliers et à tous les objets
4 artisanaux que nous avons faits ensemble. Genre, ça a
5 vraiment apporté de la compréhension.

6 Et même en ce moment, comme lorsqu'on
7 parlait à l'avocat, j'ai regardé ma mère et ma sœur et j'ai
8 entendu leurs histoires au fil des ans, mais je n'ai pas
9 vraiment bien compris. Mais les entendre parler aujourd'hui
10 m'a vraiment aidée à me sentir comme si cette coquille dure
11 dont je recouvrais mon cœur pour me protéger venait juste
12 d'être ouverte et s'était comme rincée, je pouvais sentir,
13 et je pouvais les regarder et je pouvais voir l'amour et la
14 guérison.

15 Pendant qu'on est assises ici et qu'on
16 raconte nos histoires, je peux voir qu'il y a une
17 croissance et une guérison continues. C'est quelque chose
18 qui a accaparé nos vies. On n'a pas vécu. Quand elle nous a
19 été enlevée, notre vie nous a été enlevée.

20 On n'était pas des enfants. On ne pouvait
21 pas grandir comme des enfants; on ne pouvait pas jouer
22 comme on voulait parce que ma mère était tellement
23 paranoïaque. Et je ne comprenais pas pourquoi je devais
24 rester à l'intérieur tout le temps, et je ne comprenais pas
25 pourquoi je ne pouvais plus jouer sur la galerie ou même

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 aller à l'école.

2 Et le simple fait de pouvoir parler de nos
3 cheminements, c'est vraiment chaleureux. Genre, c'est comme
4 le soleil, la façon dont le soleil rayonne sur votre peau
5 et c'est juste chaud. Et c'est exactement ce que je
6 ressens.

7 **MME JACQUITA WHITE** : Vous savez, grandir
8 avec mon frère, ma sœur et ma mère, alors que... vous
9 savez, je suis partie très jeune aussi. Je n'ai pas quitté
10 Port Hardy, mais j'ai quitté ma mère; j'ai eu une relation
11 sérieuse à 16 ans.

12 Mais, vous savez, ça arrive encore
13 aujourd'hui parce que, là, j'ai mes moments et je pleure
14 parce que j'ai le cœur brisé à propos de ma sœur...notre
15 sœur. Et avant, vous savez, quand j'étais plus jeune, je le
16 faisais d'une façon malsaine. Je buvais pour ne pas avoir à
17 ressentir, mais ne pas savoir que quand, vous savez, je
18 m'évanouirais ou quoi que ce soit d'autre, je réagissais.
19 Aux dates d'anniversaire, personne ne pouvait me parler.
20 J'étais vraiment en colère.

21 Vous savez, comme... puis d'entendre les
22 gens dire : « Oh, oublie ça », vous savez. « C'est arrivé
23 en 1989 [*sic*], pourquoi tu pleures encore pour ça? » Vous
24 savez, ça frappe, ça frappe fort. Et le plus dur, c'est que
25 les gens ne comprennent pas. Peu importe le nombre de fois

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 que je raconte mon histoire à certaines personnes, elles ne
2 saisiront jamais pleinement la douleur qu'on ressent
3 vraiment, ou qu'on ressentait parce que c'est... vous
4 savez, parfois je me sens encore vide, mais, vous savez, on
5 est... je vais de l'avant maintenant et je veux célébrer ma
6 sœur et laisser aller cette douleur atroce.

7 Je veux la célébrer et je veux garder ces
8 beaux souvenirs que j'ai... que j'ai eus avec elle, et
9 écouter les histoires incroyables de ma mère, de ma sœur ou
10 de mon frère parce qu'aucune de nos histoires n'est la
11 même.

12 Et ça m'a pris beaucoup de temps... j'avais
13 des excuses pour ne pas venir. C'était difficile. Ça a été
14 vraiment difficile pour moi de prendre la décision de
15 venir, mais je suis ici et on le fait ensemble. Et, vous
16 savez, une chose comme ça, on n'a jamais été capables de
17 faire quelque chose du genre. Vous savez, pour être
18 ensemble plus de trois jours, vous savez, on voulait tous
19 vivre chacun notre propre vie. Et je pense que mon
20 sentiment est que si on est ensemble pendant trop
21 longtemps, les choses vont commencer à remonter. Et j'étais
22 du genre à construire des murs.

23 Vous savez, mon frère... désolée, j'ai
24 déraillé. Mais mon frère, il... il essaie. Il nous dit que,
25 vous savez, il s'en est remis, mais quand il atteint ce

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 point d'alcoolisme, tout sort. Et il ne l'a pas eu facile,
2 l'entendre de voisins et de la police et de tout le monde,
3 vous savez : « Vous êtes censé être l'homme de la maison.
4 Pourquoi ne l'as-tu pas protégée? »

5 On se sent coupable parce que, vous savez,
6 je l'ai entendu, même à mon âge. Comment j'étais censée
7 sauver ma sœur? Souvent, j'ai souhaité que ce soit moi
8 plutôt qu'elle.

9 **ME SHELBY THOMAS** : Pouvez-vous nous parler
10 des différentes façons dont vous avez célébré Adriane?

11 **MME ROXANA WILSON** : J'avais cette meilleure
12 amie, mais elle est morte du cancer très jeune. Elle a été
13 élue chef à l'époque à Fort Rupert, elle s'appelait Marion
14 Rhodes. Et elle s'est approchée de moi, elle est venue chez
15 moi et m'a dit : « Roxy », elle a dit : « Et si on
16 construisait un parc commémoratif dans notre réserve? » Ce
17 serait le Adriane Wadhams Memorial Park, et c'était pour
18 lui rendre hommage. Et parce qu'il n'y avait pas... genre,
19 le parc le plus près c'était l'école, je pense que c'est
20 quelque chose comme 10 ou 15 minutes de marche de la
21 réserve et ils voulaient garder les enfants dans la
22 communauté pour qu'ils soient en sécurité.

23 Donc elle voulait amasser de l'argent en
24 plus de la subvention qu'elle avait reçue, et elle a envoyé
25 des lettres à toutes les entreprises pour ajouter à la

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 subvention. On a donc marché... notre toute première marche
2 était de la réserve de Fort Rupert à Port Hardy et c'était
3 une marche de huit milles. Et on l'a fait tous les ans, le
4 3 juin, parce que c'est à cette date qu'elle a été
5 assassinée... et Samantha était enceinte d'Aramis, son
6 troisième enfant, et elle était énorme et déterminée à le
7 faire. On s'inquiétait tous pour elle. Mon père
8 s'inquiétait pour elle, ma mère s'inquiétait pour elle. Et
9 il a conduit à ses côtés et... au cas où, vous savez, elle
10 aurait besoin de monter dans la fourgonnette, serait
11 fatiguée ou quoi que ce soit d'autre, ou accoucherait sur
12 la route. Mais elle a réussi. Elle a marché les huit mille
13 enceinte. Je crois qu'elle était, genre, à huit mois. Est-
14 ce que c'était huit mois? Oh, d'accord.

15 J'ai eu d'autres... par le passé, tout
16 récemment, des gens m'ont demandé si on pouvait recommencer
17 chaque année parce que le parc a besoin d'être modernisé et
18 qu'ils veulent plus de nouvel équipement. Alors j'ai pensé
19 vous le faire savoir aussi. Et on pourrait peut-être
20 obtenir de l'aide pour ça.

21 Mais aux anniversaires de sa mort ou à son
22 anniversaire de naissance, maintenant avec ma mère... mon
23 père est décédé en 2013, le 8 avril. Mais ils se sont
24 toujours assurés de venir à la date anniversaire de sa mort
25 ou de sa naissance, et on était ensemble avec tous mes

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 enfants et mes petits-enfants et on lâchait des ballons,
2 vous savez, puis on allait à sa tombe, mettre des fleurs
3 sur sa tombe et tout ça, puis chanter des chansons et tout.

4 Ensuite on allait chez moi et on mangeait
5 ensemble. Et on s'assoit tous et on racontait des
6 histoires sur elle et on parlait de nos expériences avec
7 elle parce qu'elle était si drôle. Elle avait tout un sens
8 de l'humour. Et on riait et, vous savez, on se rappelait
9 des souvenirs d'Agy-Bear.

10 **MME JACQUITA WHITE** : Je pense que tu as tout
11 dit.

12 Mais personnellement, moi-même, si je suis
13 seule et qu'elle me manque, j'écoute *Guns N'Roses* et je
14 chante à pleins poumons ou je... elle adorait le ketchup.
15 Genre, je vais mettre beaucoup de ketchup sur ma nourriture
16 ou quelque chose comme ça. Est-ce qu'on fait aussi des
17 cérémonies? Genre, on prépare ses plats préférés, ou on
18 écrit des lettres. Ouais, c'est... c'est ce qu'on fait.

19 **MME SAMANTHA PELKEY** : Eh bien, j'habite ici
20 à Vancouver, donc je suis toujours... je suppose que non...
21 je suis un peu déconnectée de ma mère, de ma sœur et de mon
22 frère. Mais je fais... chaque fois qu'elle me manque ou
23 qu'il y a quelque chose... quelque chose qui me la
24 rappelle, je m'assois et je parle d'elle à mes enfants, à
25 mes jumeaux. Ma fille cadette me fait beaucoup penser à

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 elle, tout comme la fille cadette de Jacquita, leurs
2 personnalités sont semblables à la sienne, c'est pourquoi
3 on... je reconnais vraiment cela en elles. Et ensuite j'en
4 fais part aussi à mes enfants. Alors je suppose que j'en
5 parle beaucoup et parfois ils me posent des questions parce
6 que, vous savez, leur tante... leur regrettée tante, qu'ils
7 n'ont jamais pu rencontrer. Et je pense que c'est là que
8 j'ai réalisé pour la première fois à quel point j'avais
9 l'impression que c'était beaucoup de choses qui nous
10 avaient été enlevées à cause... vous savez, on n'a pas de
11 nièces et neveux qui viennent d'elle, mais on a, vous
12 savez, de bons souvenirs. Je leur raconte des histoires sur
13 nous tous.

14 **ME SHELBY THOMAS** : L'une d'entre vous
15 peut-elle nous parler un peu de la chanson qui jouera à la
16 fin de l'audience aujourd'hui?

17 **MME SAMANTHA PELKEY** : Il y avait une chanson
18 composée... on a eu une réunion avec l'un des... un leader
19 culturel de chez nous, et on a juste parlé de sa
20 personnalité. Et il a pris des notes et est retourné à
21 son... vous savez, il est allé composer une chanson et est
22 venu s'asseoir avec ma mère, ma sœur et ma grand-mère, et
23 elle parle couramment notre langue alors il y a une chanson
24 qui a été composée et qui s'appelle *Remember*. Et le premier
25 verset parle de toujours se rappeler de chanter pour notre

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 hamumu, et hamumu signifie papillon. Le papillon est
2 l'emblème de notre famille, le (inaudible). Et le deuxième
3 verset dit : « N'oublie jamais de chanter pour notre
4 hamumu. » Et le troisième verset est : « N'oublie jamais
5 de répandre l'amour pour notre hamumu. » Et le quatrième
6 verset est : « N'oublie jamais d'aimer et de répandre
7 l'affection pour notre hamumu. »

8 **ME SHELBY THOMAS** : Avez-vous des
9 recommandations à faire à la Commission?

10 **MME ROXANA WILSON** : Dans un proche avenir,
11 on va faire une célébration de sa vie. On veut obtenir une
12 pierre tombale et la poser... poser une pierre tombale et
13 organiser un souper communautaire, puis inviter les deux
14 branches de la famille et la communauté. Et on veut la
15 célébrer maintenant. Et c'était vraiment difficile avant.
16 Comme je l'ai dit, même avant, genre, en ce qui concerne la
17 libération conditionnelle... vous savez, l'audience de
18 libération conditionnelle, les dates à venir et d'autres
19 choses comme ça.

20 À un moment donné, la mère se promenait...
21 sa mère, la mère de Jason Kennedy, disait qu'il était sorti
22 de prison. Et cette dame l'a dit directement devant ma
23 mère. On était sorties pour dîner et on s'est tout
24 simplement levées. On ne pouvait même pas manger. On a
25 commandé notre nourriture, mais on n'a pas pu manger. On

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 s'est levées et on est parties. Et ce regard... je
2 n'oublierai jamais le regard de ma mère. Genre, elle est
3 juste entrée à l'intérieur elle-même.

4 J'ai donc téléphoné aux Services d'aide aux
5 victimes de Port Hardy et j'ai dit... j'ai demandé si
6 c'était vrai parce que je sais, tout d'abord, qu'on serait
7 contactés, vous savez, s'il était libéré. Et elle m'a
8 rappelée après avoir parlé à la police et à la Commission
9 des libérations conditionnelles, qui ont répondu que non,
10 il était toujours incarcéré. Mais la police est allée voir
11 la mère et l'a avertie, vous savez, de ne pas répandre de
12 mensonges comme ça.

13 On veut donc simplement raconter nos
14 histoires pour que d'autres personnes aient le courage et
15 la force de raconter la leur. Et pour que nos petites
16 communautés éloignées commencent à comprendre qu'on est
17 humains et qu'on commet des erreurs et que quand on pleure,
18 on veut simplement cet appui et cet amour inconditionnel.
19 Et je parle, vous savez, non seulement pour moi, mais aussi
20 pour ceux qui subissent une telle perte et une telle
21 douleur. On demande simplement que les communautés, même
22 les membres de la famille, commencent à comprendre que
23 cette violence latérale, vous savez, doit cesser.

24 Parce que c'est l'une des choses les plus
25 difficiles à gérer dans les petites localités, les régions

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 éloignées, c'est que quelqu'un ait un comportement aussi
2 toxique. C'est venimeux, et c'est toxique, et ça peut vous
3 rendre malade, et ça m'a rendue malade. J'ai reçu un
4 diagnostic... j'ai reçu un diagnostic de fibromyalgie et
5 d'autres problèmes de santé parce que je suis soudainement
6 devenue très, très malade. Et je ne travaille pas à cause
7 de ça. Ce sont les ordres du médecin.

8 Et quand j'ai été diagnostiquée en 2014,
9 Jacquita vivait chez moi à l'époque avec sa fille aînée.
10 Elle n'était qu'un bébé à ce moment-là, Adriana, et je
11 criais parce que je ne savais pas ce qui m'arrivait. Je
12 savais seulement que mon corps souffrait tellement que je
13 ne pouvais pas sortir du lit. Et elle courait dans ma
14 chambre et elle devait me tirer littéralement du lit parce
15 que la douleur était si forte que je ne pouvais pas sortir
16 du lit.

17 Et quand on permet à d'autres personnes de
18 vivre dans notre tête comme ça, c'est... c'est tellement
19 dommageable et je crois vraiment que le fait d'amener, vous
20 savez, des équipes de ressources dans nos régions éloignées
21 par l'entremise des Services aux victimes et de l'Enquête
22 nationale sur les Femmes et filles autochtones disparues et
23 assassinées pourrait permettre à d'autres de comprendre et
24 de sensibiliser davantage. Et c'est pourquoi je suis ici
25 aussi, pour parler.

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 On a eu notre troisième marche annuelle
2 depuis que je suis à Port Hardy et quelques familles se
3 sont manifestées et ont raconté leur histoire. Je ne savais
4 même pas qu'ils avaient perdu une fille ou une sœur. Et
5 chaque année, ça prend de l'ampleur. Et elles sont très
6 reconnaissantes et nous en remercient.

7 Mais que se passe-t-il après ça? On a besoin
8 d'équipes de ressources pour venir nous aider dans ce
9 domaine. Et de leur montrer que c'est OK. Peu importe la
10 façon dont vous racontez votre histoire, même si on est
11 encore en colère, même si on est encore blessés ou amères,
12 c'est OK. Et de savoir que je suis OK et qu'ils vont être
13 OK quand ils vont raconter leur histoire. Et ça ne fera
14 que... cela me rendre seulement plus forte, et je suis
15 devenue plus forte depuis 2015, depuis que j'ai participé à
16 la rencontre provinciale. J'ai également assisté à la Table
17 ronde du Manitoba, et j'ai participé à la réunion
18 consultative et à Woman in Power... les femmes autochtones
19 à Toronto. Et j'avais l'impression de pouvoir flotter, vous
20 savez. Et je suis venue à la réunion de consultation ici à
21 Vancouver et je me suis dit (inaudible)... est-ce que c'est
22 son nom, (inaudible), oui? Et ça m'a donné tant de force.

23 Et c'est vers ça que je me dirige. Je me
24 rééduque. Je retourne à l'école et je reprends ma 12^e année
25 pour pouvoir aller... je veux devenir conseillère pour

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 femmes contre la violence et défendre les droits des femmes
2 aussi.

3 **MME SAMANTHA PELKEY** : Je sais qu'une chose
4 que j'ai réalisée en allant à Prince George avec ma mère en
5 2015, qui m'a vraiment aidée, comme, par exemple,
6 prendre... comme, on a vu beaucoup de membres de la famille
7 là-bas et on occupait, genre, une table entière et même le
8 simple fait de sortir de la communauté et d'être ensemble,
9 là, car je ne vis pas avec eux, mais je sais que quand on
10 était ensemble et qu'on participait aux ateliers ou, vous
11 savez, des objets d'artisanat et tout ce qui était offert
12 là-bas, on était capables de le faire ensemble, même si on
13 vit dans des villes et municipalités différentes.

14 Genre, ça m'a semblé comme... pour moi, ça
15 m'a aidée. J'ai l'impression que ça a beaucoup à voir avec
16 notre cheminement vers la guérison et que ça nous a aidés à
17 nous comprendre. Ça nous a également sensibilisés parce que
18 c'est quelque chose qu'on a tous vécu ensemble. C'était
19 quelque chose de tragique et c'est quelque chose qu'on a
20 souffert ensemble. Et comme on guérit ensemble, c'est une
21 chose qui nous a vraiment aidés à parler de nos propres
22 histoires parce qu'il est vrai qu'on a... même si on a vécu
23 la même chose, on a nos propres histoires et pour qu'on
24 puisse nous comprendre les uns les autres... parce que
25 pendant de nombreuses années on s'est protégés les uns des

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 autres, même si on n'avait pas besoin de se protéger les
2 uns des autres, c'est juste...c'est juste quelque chose que
3 vous faites quand vous vivez quelque chose comme ça. Et,
4 oui, je pense que ça a apporté beaucoup de guérison.

5 Je ne sais même pas si ça a du sens ce que
6 je dis, mais j'essaie juste de comprendre comment ça nous a
7 amenés... c'était une étape importante de notre cheminement
8 vers la guérison, et ce n'est que le début de notre
9 cheminement vers la guérison ensemble. Alors j'ai pensé que
10 je pourrais vous en parler.

11 **MME JACQUITA WHITE** : J'ai découvert qu'après
12 avoir suivi un traitement et essayé d'obtenir des conseils
13 et d'autres choses de ce genre, où allez-vous ensuite? Dans
14 une petite communauté, le plus difficile, c'est d'avoir un
15 conseiller qui s'accroche. On est... ça change constamment.
16 Vous savez, vous êtes à l'aise avec quelqu'un et vous
17 racontez votre histoire pour finalement découvrir qu'il
18 part, puis vous devez... tout recommencer avec quelqu'un
19 d'autre. C'est toute une douche froide pour beaucoup...
20 dans mon cas, la douche a été très froide et explique en
21 grande partie pourquoi je ne suis pas vraiment allée
22 chercher d'autre aide.

23 On a besoin de gens tout le temps. On...
24 c'est, genre... énorme pour nous d'être ici pour faire ça
25 ensemble et des choses comme ça c'est...

1 Je suis un peu perdue en ce moment. Genre,
2 mes mots sont là, mais ça cafouille.

3 Ouais, je ne suis pas allée à Prince George
4 avec ma mère et ma sœur. J'ai eu cette possibilité, mais je
5 ne l'ai pas saisie. Et je suis vraiment contente d'être
6 ici. C'est ça.

7 **ME SHELBY THOMAS** : Madame la Commissaire
8 Audette, avant d'entendre la chanson dont elles ont parlé
9 plus tôt, avez-vous des questions ou des commentaires?

10 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Merci
11 beaucoup, Maître Thomas.

12 Je me demandais ce que nous devrions faire
13 au sujet de la violence latérale. Comment pouvons-nous
14 entendre partout au Canada des familles dire : « Les gens
15 ne viennent pas nous voir après la perte de notre mère ou
16 de notre fille ou après qu'il soit arrivé quelque chose de
17 tragique à l'être cher »? J'entends ça tout le temps. Et
18 que disons-nous à la communauté, en tant que membre de la
19 famille? De quoi avons-nous besoin et que disons-nous?
20 Parce que j'entends ça partout. Que diriez-vous pour votre
21 communauté?

22 **MME ROXANA WILSON** : En gros, ce que j'ai dit
23 plus tôt, c'est qu'il faut sensibiliser davantage les gens.
24 Et il y a un manque de financement, c'est ce que j'entends
25 tout le temps de la part de Santé des Premières Nations

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 dans nos régions. Et de nommer un animateur pour animer
2 l'atelier sur la violence latérale et d'autres choses;
3 c'est de ça qu'on a besoin, c'est d'un plus grand nombre
4 d'animateurs pour animer les ateliers.

5 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Merci. C'est
6 la même chose pour les... nous... dans les communautés ou
7 les endroits éloignés où le seul accès est par avion, le
8 soutien est toujours à recommencer. Je crois donc
9 comprendre que c'est la même chose dans votre région? Il
10 est très important que... comment dire... durables, qu'ils
11 soient durables. Donc, si vous étiez une conseillère, vous
12 resteriez tout le temps dans votre communauté.

13 Et croyez-moi, d'après ce que je vois ici,
14 vous feriez une conseillère incroyable. Ouais! Vous ne
15 voyez pas les gens réagir à l'arrière, moi je les vois. Ils
16 sont d'accord. C'est magnifique.

17 Eh bien, je sais maintenant que depuis le
18 Québec, je pourrai vous envoyer de l'amour par messenger.

19 Et vous nous avez fait vivre la colère,
20 l'injustice, le pardon, toutes sortes d'émotions, et je ne
21 sais pas d'où vous vient cette force. Et d'avoir vos filles
22 avec vous, on est témoins de quelque chose de très, très
23 beau. Je ne sais pas combien de fois vous trois parlez
24 comme ça, mais j'ai pu être témoin de ce pardon, de cet
25 apprentissage et de cette cohésion. C'était magnifique.

1 **MME ROXANA WILSON** : Est-il ouvert?

2 C'est la première fois qu'on se parle et je
3 sais, rien qu'en les écoutant, qu'elles font le travail. Et
4 je sais que j'ai fait le travail sur moi-même parce que je
5 veux être une meilleure personne et je veux pouvoir donner
6 cette force et transmettre cette force parce que ce sont
7 des cadeaux qui ont été remis par nos ancêtres et maya'xala
8 dans notre langue c'est la plus grande marque de respect et
9 on nous a appris cela et on ne l'a plus de nos jours, à
10 l'époque où on était capables de s'asseoir et d'écouter nos
11 grands-parents dlixs'ala. Et dlixs'ala signifie nous
12 enseigner à un jeune âge où on est élevés avec cette notion
13 d'aimer, d'honorer et de respecter, et de juste écouter,
14 vous savez, sans avoir à répondre ou avoir le dernier mot
15 ou critiquer. Et ça me manque.

16 Et je me souviens qu'on avait l'habitude
17 d'avoir... quand Adriana était avec nous, on avait une
18 sorte de cercle, juste comme une petite rencontre pour voir
19 comment on allait. Et le simple fait de réaliser que
20 maintenant on a arrêté et... mais aujourd'hui, être ici
21 avec mes filles, c'est tout simplement remarquable. Je vois
22 la force en elles et le pouvoir en elles. Et ça me donne de
23 la force et de l'espoir parce qu'on donne ça à nos... mes
24 petits-enfants, vous savez.

25 Et j'aimerais juste dire quelques mots à ce

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 sujet... une amie à moi à Bella Coola m'a fait ce cadeau
2 aujourd'hui. Et elle l'a peint. Elle m'a envoyé un
3 message : « Roxy, je veux faire une bannière pour toi. »
4 Elle m'appelle Mama Bear. Elle s'appelle Patrika McEvoy. Et
5 elle est venue directement à l'hôtel pour me donner ça.
6 Elle m'a dit : « Je n'ai jamais peint avant. Je dessine,
7 mais je n'ai jamais peint auparavant, mais je suis allée
8 voir quelques grands artistes là-bas et j'ai dit : « J'ai
9 besoin d'aide. Je n'ai jamais peint avant. » Et ils ont
10 dit : « Oh, vous pouvez le faire. » Et ils lui ont juste
11 dit comment faire et elle l'a fait. C'est ça. Et c'est
12 elle... comme je l'ai dit, son surnom, Agy-Bear, et
13 maya'xala est respect. Et Robert... mon frère, vous savez,
14 vous en dira plus sur ce qu'est maya'xala dans notre
15 langue.

16 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Frère
17 spirituel ou frère frère?

18 **MME ROXANA WILSON** : Eh bien, oui.

19 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Je vois.

20 **MME ROXANA WILSON** : Culturellement, on n'est
21 pas cousins, oui, on est frère et sœur. C'est ça. C'est
22 donc leur oncle.

23 **UN(E) INTERLOCUTEUR(TRICE)** : Bob est votre
24 oncle.

25 (RIRES)

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Wow.

2 **MME ROXANA WILSON** : Ouais. Mais je veux
3 juste...je veux juste que les filles sachent à quel point
4 je suis fière d'elles, vous savez. Elles ont parcouru
5 beaucoup de chemin et elles ont fait une différence dans
6 leur vie, vous savez, pour elles-mêmes et pour être un
7 meilleur parent que ce qu'elles ont eu. J'ai fait de mon
8 mieux, mais je suis toujours là et je suis toujours leur
9 mère et je les aime de tout mon cœur.

10 Et je veux juste honorer mon fils. J'ai
11 vraiment mal pour lui, mais une fois qu'il verra la force
12 en nous tous, je sais qu'il se reprendra, mais à son rythme
13 et on sera toujours là pour lui.

14 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Fille
15 adorable. Je sais que vous avez dit quelques fois qu'on
16 prononçait en français votre nom, Jacquita... oh, mes mots.
17 Quelque chose comme si vous étiez confuse ou que vous
18 perdiez le fil de votre pensée. Vous avez été incroyable.
19 Vous deux, sagesse.

20 J'ai des jumelles, j'aimerais qu'elles aient
21 la même sagesse, mais elles sont des dures à cuire en ce
22 moment. Elles sont si mignonnes. Grâce à Facetime, je peux
23 rester en contact avec elles. Vous en avez été témoins. Je
24 suis donc certaine que vous pouvez avoir ce cercle avec
25 Skype ou n'importe quoi d'autre, par vidéo, une fois par

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 semaine. Vous devriez. Ça fonctionne. Ce n'est pas parfait,
2 mais ça fonctionne. Alors, merci.

3 Je crois qu'on a quelque chose, une chanson?

4 **ME SHELBY THOMAS** : Oui.

5 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Votre fils?

6 **MME SAMANTHA PELKEY** : Mon fils.

7 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Wow.

8 **MME SAMANTHA PELKEY** : C'est mon...

9 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Oh, le jumeau.

10 **MME SAMANTHA PELKEY** : Oui, mon fils jumeau.

11 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : D'accord.

12 (COURTE PAUSE)

13 **M. ROBERT WILLIAMS** : (S'exprime en
14 kwak'wala.)

15 (BRUIT DE TAMBOUR)

16 (CHANSON)

17 **M. ROBERT WILLIAMS** : (S'exprime en
18 kwak'wala.)

19 Je veux juste vous remercier d'avoir écouté
20 notre famille. Il est très important que vous entendiez
21 leurs paroles.

22 C'est un tel honneur d'entendre mon neveu
23 chanter. Il est notre chanteur de demain pour notre
24 famille. C'est un solide leader et il prend soin de sa
25 mère, de ses sœurs, de son frère. Il m'enseigne. Et c'est

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 ma fierté et mon privilège de vous faire savoir que ma
2 famille ici a le plus grand respect dans notre grande
3 maison, le plus grand respect de notre premier ancêtre,
4 Numasakoles (transcription phonétique). Et quand le
5 papillon est venu du soleil et qu'il a fait le tour du
6 soleil, Numas (transcription phonétique) a été capable de
7 l'atteindre et il a senti ce caractère sacré. Il pouvait
8 sentir cette sainteté et ce respect et cette façon de vivre
9 et cette façon d'être. Et ma famille ici aujourd'hui se
10 souvient qui elles sont, se souvient d'où elles viennent.
11 (S'exprime en kwak'wala.)

12 À qui dois-je donner le micro?

13 (RIRES)

14 (COURTE PAUSE)

15 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Roxana,
16 accepteriez-vous un cadeau de notre part, de la part de
17 l'Enquête nationale? Vous aussi, Samantha et Jacquita,
18 accepteriez-vous un cadeau de notre part? C'est un petit
19 cadeau, un beau cadeau, mais très, très symbolique pour
20 beaucoup d'entre nous. Et tout a commencé ici, dans le
21 territoire Haïda Gwaii, là où les femmes, je dirais...
22 désolée; mon cerveau ne répond plus. Mais mon cœur est
23 toujours là. Et elles récoltent des plumes d'aigle et les
24 ont données aux familles à la première audience qu'on a
25 eue. Et c'est devenu une tradition.

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 Des jeunes hommes ont pris les plumes de
2 leur tenue cérémonielle ou, à Montréal, d'un chapeau
3 traditionnel, ou à Thompson, il y a quelques semaines, un
4 homme est allé... près de la rivière parce qu'on n'en avait
5 plus. Mais maintenant on a de nouveau des plumes d'aigle.
6 On aimerait donc vous donner ceci. Merci. Je choisis la
7 plus belle grand-mère pour le faire.

8 (RIRES)

9 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Elles sont
10 toutes belles.

11 **ME SHELBY THOMAS** : Madame la Commissaire
12 Audette, peut-on lever la séance?

13 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Non.

14 (RIRES)

15 **COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Bien sûr.

16 **ME SHELBY THOMAS** : Nous ajournons jusqu'à
17 demain matin à 9 h.

18

19 --- Pièces (Code : P01P15P0108)

20 **Pièce 1** : Chemise contenant 29 images numériques
21 exposées lors du témoignage public de Roxana
22 Wilson, Jacquita White et Samantha Pelkey.

23 **Pièce 2** : Motifs de la sentence dans l'affaire
24 *HMTQ c. Jason James Kennedy*, rendue publique
25 le 29 mai 1992, N° de dossier de la Cour :

Roxana Wilson, Samantha
Pelkey et Jacquita White
(Adriane Wadhams)

1 61144 Victoria Registry/No. 0324 Campbell
2 River Registry. Citation : 1992 CanLII 1974
3 (BCSC)

4 --- La séance est levée à 16 h 42.

5

6

7

ATTESTATION DE LA COPISTE*

Je soussignée, Patricia Cantle, transcriptrice judiciaire, atteste par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de l'audio numérique produit dans cette affaire.



Patricia Cantle

Le 17 avril 2018

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.